



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



17720/11

(OR. en)

PRESSE 458
PR CO 74

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

3031η σύνοδος του Συμβουλίου

Εξωτερικές Υποθέσεις

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 2011

Πρόεδρος

Catherine Ashton

Υπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής
πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

*Το Συμβούλιο συζήτησε για το θέμα του **Ιράν** και ενέκρινε συμπεράσματα, επαναλαμβάνοντας τις σοβαρές και εντεινόμενες ανησυχίες του σχετικά με τη φύση του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος. Λόγω των ανησυχιών αυτών, το Συμβούλιο ενίσχυσε τα περιοριστικά μέτρα της ΕΕ κατά της χώρας αυτής και συμφώνησε να διευρύνει τις υφιστάμενες κυρώσεις μέσω πρόσθετων μέτρων, σε στενή συνεργασία με τους διεθνείς εταίρους. Το Συμβούλιο εξέφρασε επίσης την αγανάκτησή του για την επίθεση κατά της βρετανικής πρεσβείας στην Τεχεράνη, την οποία καταδικάζει απερίφραστα.*

*Το Συμβούλιο αντάλλαξε απόψεις σχετικά με την κατάσταση στη νότια γειτονία της ΕΕ, υπό το πρίσμα των πρόσφατων εξελίξεων στην περιοχή. Ενέκρινε συμπεράσματα για τη **Αίγυπτο**, τη **Συρία** και την **Υεμένη**. Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία, το Συμβούλιο ενίσχυσε τα περιοριστικά μέτρα κατά του συριακού καθεστώτος. Το Συμβούλιο κατέγραψε επίσης την **ανταπόκριση της ΕΕ στις εξελίξεις στη Νότια Γειτονία**.*

*Στη διάρκεια του γεύματος οι Υπουργοί συζήτησαν σχετικά με την Αραβική Άνοιξη, την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή και τις **σχέσεις με τον Αραβικό Σύνδεσμο** με τον δρ Nabil El Araby, Γενικό Γραμματέα του Συνδέσμου των Αραβικών Κρατών.*

*Κατά την εξαμηνιαία συνάντησή τους στο πλαίσιο του Συμβουλίου, οι Υπουργοί Άμυνας της ΕΕ συζήτησαν την υφιστάμενη κατάσταση όσον αφορά την **Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ)** και ενέκριναν συμπεράσματα. Το Συμβούλιο επίσης καθόρισε τον **προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας για το 2012**. Επιπλέον ενέκρινε πλαίσιο για τη συνεργασία ανάμεσα στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας και το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, εν όψει της σύναψής του από το Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΟΑ.*

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	5
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΑΜΥΝΑΣ.....	7
Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας.....	7
Κοινές δαπάνες των στρατιωτικών επιχειρήσεων της ΕΕ – μηχανισμός ΑΘΗΝΑ	7
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας.....	7
ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ	8
Δυτικά Βαλκάνια	8
Ιράν	8
Στρατόπεδο Ashraf.....	9
Νότιες γειτονικές χώρες.....	10
ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	13
Γεωργία	13

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

– Έλεγχος των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού	14
– Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας.....	14
– Ευρωπαϊκό Ταμείο για τη Δημοκρατία (ΕΤΔ)	14
– Σχέσεις με τη Ρωσία	14

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιημένες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΚΟΙΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

– Αστυνομική αποστολή της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη	15
– ΕΟΑ – Συνεργασία με την Ελβετική Συνομοσπονδία	15
– Έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας.....	15
– Κατευθυντήριες γραμμές για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας	15
– Στρατιωτικές δυνατότητες της ΕΕ.....	15
– Έκθεση του 2011 για την ΚΠΑΑ και την εκπαίδευση σε θέματα ΚΠΑΑ	15

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Ύπατη Εκπρόσωπος:
κα Catherine ASHTON

Ύπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

Βέλγιο:
κ. Steven VANACKERE

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών και Θεσμικών Μεταρρυθμίσεων
Υπουργός Άμυνας

κ. Pieter DE CREM

Βουλγαρία:
κ. Nickolay MLADENOV
κα Avgustina TSVETKOVA

Υπουργός Εξωτερικών
Αναπληρωτής Υπουργός Άμυνας

Τσεχική Δημοκρατία:
κ. Karel SCHWARZENBERG

Πρώτος τη τάξει Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

κ. Alexandr VONDRA

Δανία:
κ. Villy SØVNDAL
κ. Nick HÆKKERUP

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Γερμανία:
κ. Guido WESTERWELLE
κ. Thomas de MAIZIÈRE

Υπουργός Εξωτερικών
Ομοσπονδιακός Υπουργός Εθνικής Άμυνας

Εσθονία:
κ. Urmas PAET
κ. Harri TIIDO

Υπουργός Εξωτερικών
Πρέσβης, αντιπρόσωπος στην Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας

Ιρλανδία:
κα Lucinda CREIGHTON

Υφυπουργός με ειδική αρμοδιότητα για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις (Γραφείο του Πρωθυπουργού και Υπουργείο Εξωτερικών)
Υπουργός Δικαιοσύνης και Ισότητας, Υπουργός Άμυνας

κ. Allan SHATTER

Ελλάδα:
κ. Σταύρος ΔΗΜΑΣ
κ. Δημήτριος ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Ισπανία:
κα Trinidad JIMENEZ
κα Carmen CHACÓN PIQUERAS

Υπουργός Εξωτερικών και Συνεργασίας
Υπουργός Άμυνας

Γαλλία:
κ. Alain JUPPÉ

Υπουργός Επικρατείας, Υπουργός Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υπουργός Άμυνας και Απομάχων

κ. Gérard LONGUET

Ιταλία:
κ. Giulio TERZI DI SANT'AGATA
κ. Giampaolo DI PAOLA

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Κύπρος:
κα Ερατώ ΚΟΖΑΚΟΥ-ΜΑΡΚΟΥΛΛΗ
κ. Δημήτρης ΗΛΙΑΔΗΣ

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Λετονία:
κ. Edgars RINKĒVIČS
κ. Artis PABRIKS

Υπουργός Εξωτερικών
Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης, Υπουργός Οικονομικών

Λιθουανία:
κ. Egidijus MEILŪNAS
κ. Vytautas UMBRASAS

Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών
Αναπληρωτής Υπουργός Άμυνας

Λουξεμβούργο:
κ. Jean ASSELBORN
κ. Jean-Marie HALSDORF

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης, Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Ουγγαρία:

κ. János MARTONYI
κ. Csaba HENDE

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Μάλτα:

κ. Tonio BORG
κ. Chris SAID

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών
Κοινοβουλευτικός Υπουργός Καταναλωτού, Αθέμιτου
Ανταγωνισμού, Τοπικών Συμβουλίων και Δημοσίου
Διαλόγου

Κάτω Χώρες:

κ. Uri ROSENTHAL
κα Marjanne KWAASTENIET

Υπουργός Εξωτερικών
Πρέσβης, αντιπρόσωπος στην Επιτροπή Πολιτικής και
Ασφάλειας

Αυστρία:

κ. Michael SPINDELEGGER

κ. Norbert DARABOS

Αντικαγκελάριος και Ομοσπονδιακός Υπουργός
Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων
Υπουργός Άμυνας

Πολωνία:

κ. Radosław SIKORSKI
κ. Tomasz SIEMONIAK

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Πορτογαλία:

κ. Paulo PORTAS
κ. Paulo BRAGA LINO

Υπουργός Επικρατείας, Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός παρά τω Υπουργώ Αμύνης, υπεύθυνος για
θέματα άμυνας

Ρουμανία:

κ. Teodor BACONSI
κ. Viorel OANCEA

Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός Αμυντικής Πολιτικής

Σλοβενία:

κ. Samuel ŽBOGAR
κα Ljubica JELUŠIČ

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Σλοβακία:

κ. Ivan KORČOK
κ. Róbert ONDREJCSÁK

Μόνιμος Αντιπρόσωπος
Υφυπουργός, Υπουργείο Άμυνας

Φινλανδία:

κ. Erkki TUOMIOJA
κ. Stefan WALLIN

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Σουηδία:

κ. Carl BILDT
κ. Johan RAEDER

Υπουργός Εξωτερικών
Σύμβουλος σε θέματα άμυνας

Ηνωμένο Βασίλειο:

κ. William HAGUE

κ. Gerald HOWARTH

Πρώτος τη τάξει Υπουργός, Υπουργός Εξωτερικών και
Κοινοπολιτείας
Υπουργός Διεθνούς Στρατηγικής Ασφάλειας

Επιτροπή:

κ. Štefan FÜLE
κ. Daniel CALLEJA CRESPO

Μέλος
ΓΔ Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας

Συμμετείχαν επίσης:

κ. Pierre VIMONT

Εκτελεστικός Γενικός Γραμματέας, EYEA

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΑΜΥΝΑΣ****Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας**

Το Συμβούλιο προχώρησε σε ανασκόπηση των εξελίξεων στην Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας της ΕΕ (ΚΠΑΑ) και ενέκρινε συμπεράσματα, τα οποία παρατίθενται στο έγγραφο [17991/11](#).

– Επιχειρήσεις

Το Συμβούλιο συζήτησε σχετικά με την πορεία των στρατιωτικών επιχειρήσεων ΚΠΑΑ της ΕΕ και εξέτασε τα μελλοντικά βήματα. Οι επιχειρήσεις αυτές περιλαμβάνουν την Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την αντιπειρατική επιχείρηση στα ανοικτά της Σομαλίας EUNAVFOR Atalanta και την EUTM (ενωσιακή αποστολή εκπαίδευσης) για τις σομαλικές στρατιωτικές δυνάμεις. Το Συμβούλιο κατέγραψε επίσης τις τελευταίες εξελίξεις στη Λιβύη.

– Εταιρικές σχέσεις

Η Ύπατη Εκπρόσωπος ενημέρωσε τους υπουργούς σχετικά με τις προσπάθειές της να ενισχύσει τη συνεργασία ΕΕ-NATO στη διαχείριση κρίσεων σύμφωνα με την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Σεπτεμβρίου του 2010, σχετικά με τη συνεργασία ΕΕ-ΟΗΕ και σχετικά με τις επαφές της με στρατηγικούς εταίρους στον τομέα της ΚΠΑΑ.

Κοινές δαπάνες των στρατιωτικών επιχειρήσεων της ΕΕ – μηχανισμός ΑΘΗΝΑ

Το Συμβούλιο ανέθεσε στα προπαρασκευαστικά όργανά του να συνεχίσουν τη συζήτηση σχετικά με τον αναθεωρημένο μηχανισμό χρηματοδότησης των κοινών δαπανών των στρατιωτικών επιχειρήσεων της ΕΕ (μηχανισμός ΑΘΗΝΑ).

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας

Το Συμβούλιο καθόρισε τον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας για το 2012 στα 30,5 εκατ. ευρώ.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**Δυτικά Βαλκάνια**

Η Ύπατη Εκπρόσωπος ενημέρωσε τους υπουργούς σχετικά με τον τελευταίο γύρο διαλόγου ανάμεσα στο Βελιγράδι και την Πρίστινα, που διεξήχθη υπό την αιγίδα της ΕΕ, στις 30 Νοεμβρίου.

Το Συμβούλιο κατέγραψε τις πρόσφατες εξελίξεις στην περιοχή, εστιάζοντας στον διάλογο Βελιγραδίου-Πρίστινας καθώς και στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, και επιβεβαίωσε τη συνεχιζόμενη υποστήριξή του προς την πολιτική της ΕΕ σχετικά με τα Δυτικά Βαλκάνια.

Η ανταλλαγή απόψεων θα τροφοδοτήσει την επικείμενη συζήτηση με θέμα τη διεύρυνση της ΕΕ στη διάρκεια του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων στις 5 Δεκεμβρίου, το οποίο θα εγκρίνει συμπεράσματα.

Ιράν

Το Συμβούλιο συζήτησε την κατάσταση όσον αφορά το Ιράν μετά τη δημοσίευση της νέας έκθεσης του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα της χώρας.

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. «Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει τις σοβαρές και εντεινόμενες ανησυχίες του για τη φύση του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, ιδίως δε για τα ευρήματα που αφορούν τις ιρανικές δραστηριότητες σχετικά με την ανάπτυξη στρατιωτικής πυρηνικής τεχνολογίας, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην τελευταία έκθεση του ΔΟΑΕ. Σε αυτή τη συνάρτηση, το Συμβούλιο υποστηρίζει σθεναρά το ψήφισμα που ενέκρινε το Διοικητικό Συμβούλιο του ΔΟΑΕ, στο οποίο εκφράζονται σοβαρές και εντεινόμενες ανησυχίες για τα θέματα που δεν έχουν επιλυθεί και τονίζει τις έντονες ανησυχίες που εγείρει η συνεχιζόμενη άρνηση του Ιράν να συμμορφωθεί προς τις διεθνείς του υποχρεώσεις και να συνεργαστεί πλήρως με τον ΔΟΑΕ.
2. Υπό το πρίσμα των ανησυχιών αυτών, το Συμβούλιο υπέδειξε σήμερα άλλες 180 οντότητες και πρόσωπα που θα υπαχθούν σε περιοριστικά μέτρα. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται οντότητες και πρόσωπα που εμπλέκονται άμεσα στις πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν οι οποίες παραβιάζουν τα ψηφίσματα του ΣΑΗΕ, οντότητες και πρόσωπα που τελούν υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή που ενεργούν εξ ονόματος των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL), καθώς και μέλη του Σώματος των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης (IRGC) και οντότητες που ελέγχονται από αυτόν.
3. Ενεργώντας σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου, το Συμβούλιο συμφώνησε επίσης ότι, δεδομένης της σοβαρότητας της κατάστασης, που περιλαμβάνει την επίσπευση σχεδόν του 20% των δραστηριοτήτων του Ιράν για τον εμπλουτισμό ουρανίου κατά παράβαση έξι ψηφισμάτων του ΣΑΗΕ και ένδεκα ψηφισμάτων του διοικητικού συμβουλίου του ΔΟΑΕ και την εγκατάσταση φυγοκεντρητών σε τοποθεσία κοντά στο Qom η οποία δεν είχε δηλωθεί προηγουμένως και βρίσκεται θαμμένη σε μεγάλο βάθος σύμφωνα με την έκθεση του ΔΟΑΕ, η ΕΕ θα πρέπει να διευρύνει το πεδίο των περιοριστικών της μέτρων κατά του Ιράν.

4. Ειδικότερα το Συμβούλιο συμφώνησε να διευρύνει τις υφιστάμενες κυρώσεις εξετάζοντας, σε στενή συνεργασία με τους διεθνείς εταίρους, πρόσθετα μέτρα μεταξύ των οποίων θα περιλαμβάνονται και μέτρα που θα πλήττουν σοβαρά το ιρανικό χρηματοπιστωτικό σύστημα, μέτρα στον τομέα των μεταφορών και της ενέργειας, μέτρα κατά του Σώματος των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης, καθώς και σε άλλους τομείς. Το Συμβούλιο ανέθεσε στα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου να επεξεργαστούν περαιτέρω τα προς έγκριση μέτρα, το αργότερο μέχρι το επόμενο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων.
5. Το Συμβούλιο επανέλαβε για μία ακόμη φορά την προ πολλού αναληφθείσα δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επεξεργαστεί μια διπλωματική λύση του ζητήματος των πυρηνικών του Ιράν, στη βάση της διττής προσέγγισης. Το Συμβούλιο χαιρετίζει και υποστηρίζει πλήρως τις συνεχείς προσπάθειες που καταβάλλει η Ύπατη Εκπρόσωπος της ΕΕ εξ ονόματος των χωρών Ε3+3, οι οποίες έχουν στόχο να πείσουν το Ιράν να ξεκινήσει ουσιαστικές συζητήσεις για συγκεκριμένα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης. Το Συμβούλιο καλεί το Ιράν να ανταποκριθεί θετικά στην προσφορά για διαπραγματεύσεις στην οποία προέβη η Ύπατη Εκπρόσωπος της ΕΕ στην τελευταία της επιστολή, καταδεικνύοντας την προθυμία του να αντιμετωπίσει σοβαρά τις ανησυχίες που περιβάλλουν το ζήτημα των πυρηνικών.
6. Το Συμβούλιο επαναβεβαιώνει ότι στόχος της ΕΕ παραμένει η επίτευξη συνολικής και μακροχρόνιας διευθέτησης χάρη στην οποία θα εδραιωθεί η διεθνής εμπιστοσύνη προς τον αποκλειστικά ειρηνικό χαρακτήρα του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, σεβόμενη, παράλληλα, τα νόμιμα δικαιώματα του Ιράν για ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας δυνάμει της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων.»

Το Συμβούλιο εξέδωσε επίσης την ακόλουθη δήλωση σχετικά με την επίθεση κατά της βρετανικής πρεσβείας στην Τεχεράνη:

«Το Συμβούλιο εκφράζει την αγανάκτησή του για την επίθεση κατά της βρετανικής πρεσβείας στην Τεχεράνη, την οποία καταδικάζει απερίφραστα. Πρόκειται για παράβαση της Συνθήκης της Βιέννης. Αποδοκιμάζει επίσης την απόφαση απέλασης του Βρετανού πρέσβη από την Τεχεράνη. Το Συμβούλιο εκλαμβάνει τις ενέργειες αυτές κατά του Ηνωμένου Βασιλείου ως ενέργειες κατά της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνολικά. Η ΕΕ θα απαντήσει καταλλήλως».

Δεδομένων των ανησυχιών της ΕΕ, το Συμβούλιο ενίσχυσε τα περιοριστικά μέτρα της ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. ανακοινωθέν Τύπου [17877/11](#).

Στρατόπεδο Ashraf

Το Συμβούλιο συζήτησε την κατάσταση σχετικά με το στρατόπεδο Ashraf στο Ιράκ, ύστερα από ενημέρωση εκ μέρους της Ύπατης Εκπροσώπου με θέμα τις τελευταίες εξελίξεις.

Νότιες γειτονικές χώρες

Το Συμβούλιο αντάλλαξε απόψεις σχετικά με την κατάσταση στη νότια γειτονία της ΕΕ, υπό το πρίσμα των πρόσφατων εξελίξεων στην περιοχή.

– Αίγυπτος

Το Συμβούλιο συζήτησε την κατάσταση στην Αίγυπτο και ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. «Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την καλά οργανωμένη και ειρηνική έναρξη των βουλευτικών εκλογών της 28ης Νοεμβρίου στην Αίγυπτο και το σημαντικό ποσοστό συμμετοχής το οποίο αποδεικνύει την προσήλωση του λαού της Αιγύπτου στην πολιτική μετάβαση. Ευελπιστεί ότι αυτή η διαδικασία θα συνεχισθεί σε ασφαλές και διαφανές πλαίσιο. Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόσφατη ανακοίνωση του Ανώτατου Συμβουλίου των Ενόπλων Δυνάμεων (SCAF) για τη διεξαγωγή προεδρικών εκλογών πριν από το τέλος Ιουνίου του 2012.
2. Το Συμβούλιο τονίζει ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί μετάβαση σε μη στρατιωτική διακυβέρνηση το συντομότερο δυνατό. Στη συνάρτηση αυτή, το SCAF φέρει την ευθύνη για την προστασία των δημοκρατικών δικαιωμάτων του πληθυσμού και πρέπει να εξασφαλίσει ότι η εξουσία θα μεταβιβασθεί το συντομότερο δυνατό σε αντιπροσωπευτική μη στρατιωτική κυβέρνηση χωρίς αποκλεισμούς, η οποία θα έχει όλη την απαραίτητη εξουσία για να καθοδηγήσει την Αίγυπτο στο πλαίσιο της μεταβατικής διαδικασίας της. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει τις προσωρινές αρχές να αναζητήσουν ειρηνική και εποικοδομητική πορεία για το μέλλον βάσει ανοιχτού διαλόγου χωρίς αποκλεισμούς με όλες τις πολιτικές δυνάμεις και εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, η οποία θα διασφαλίζει τις αρχές της δημοκρατίας, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες.
3. Η ΕΕ ανησυχεί σοβαρά για τις βιαιοπραγίες και τις ταραχές που έλαβαν χώρα στην Αίγυπτο πριν από τον πρώτο γύρο των εκλογών. Το Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του για την απώλεια ανθρώπινων ζωών και τον μεγάλο αριθμό τραυματιών κατά τις πρόσφατες συγκρούσεις και απευθύνει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων. Καταδικάζει την υπέρμετρη και απαράδεκτη βία που χρησιμοποίησαν οι δυνάμεις ασφαλείας κατά των διαδηλωτών. Το Συμβούλιο παροτρύνει όλες τις πλευρές να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και ζητά να διεξαχθεί ανεξάρτητη έρευνα για να οδηγηθούν στη δικαιοσύνη οι υπεύθυνοι για τις εν λόγω βιαιοπραγίες. Παροτρύνει επίσης τις αρχές να υπερασπισθούν το κράτος δικαίου και τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων.
4. Το Συμβούλιο εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης στην Αίγυπτο, η οποία καθιστά ακόμα πιο επείγουσα την ανάγκη αντιπροσωπευτικών αρχών ικανών να προβούν στις απαραίτητες κοινωνικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και να επιτρέψουν την ουσιαστική χρήση της διαθέσιμης διεθνούς βοήθειας. Η ΕΕ δηλώνει, στη συνάρτηση αυτή, ότι εξακολουθεί να παρέχει υποστήριξη στην Αίγυπτο.

5. Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι υποστηρίζει μια δημοκρατική, πολυφωνική και σταθερή Αίγυπτο ως βασικό εταίρο της ΕΕ στην περιοχή, με κοινό στόχο την οικοδόμηση σταθερότητας, ειρήνης και ευημερίας στην περιοχή της Μεσογείου και της Μέσης Ανατολής.
6. Η ΕΕ θα εξακολουθήσει να συμπαραστέκεται στην Αίγυπτο και στον αιγυπτιακό λαό στην επιδίωξη ελευθερίας και μετάβασης στη δημοκρατία με βάση τους στόχους της ουσιαστικής και βιώσιμης δημοκρατίας και της οικονομικής ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 2011 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας».

– Συρία

Το Συμβούλιο συζήτησε την κατάσταση στη Συρία.

Εξαιτίας της συνεχιζόμενης καταστολής, το Συμβούλιο ενίσχυσε τα περιοριστικά μέτρα κατά του συριακού καθεστώτος, έχοντας ως στόχο να πλήξει την ικανότητά του να διεξάγει βάνανυσες επιχειρήσεις καταστολής. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. ανακοινωθέν Τύπου [17895/11](#).

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. «Η Ευρωπαϊκή Ένωση στηρίζει σθεναρά τις προσπάθειες του Συνδέσμου των Αραβικών Κρατών να επιτύχει τον τερματισμό της καταστολής στη Συρία και να προστατεύσει τους αμάχους με την ανάπτυξη αποστολής παρατηρητών στην περιοχή. Η ΕΕ χαιρετίζει τη σημαντική απόφαση του Αραβικού Συνδέσμου να επιβάλει κυρώσεις κατά του καθεστώτος της Συρίας, λόγω της επανειλημμένης αθέτησης των υποχρεώσεών του και της άρνησής του να εφαρμόσει το αραβικό σχέδιο δράσης. Η ΕΕ θα συνεχίσει να στηρίζει τις προσπάθειες του Αραβικού Συνδέσμου για την αποκατάσταση της ειρήνης και χαιρετίζει τη δέσμευσή του να εργαστεί μαζί με τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ για τη διευθέτηση της κρίσης, η οποία απειλεί την περιφερειακή σταθερότητα.
2. Η ΕΕ επαναλαμβάνει ότι καταδικάζει απερίφραστα τις βάνανυσες επιχειρήσεις καταστολής που έχει εξαπολύσει η συριακή κυβέρνηση, η οποία κινδυνεύει να οδηγήσει τη Συρία σε έναν πολύ επικίνδυνο δρόμο βίας, σεκταριστικών συγκρούσεων και στρατιωτικοποίησης. Η ΕΕ χαιρετίζει εκ νέου το ακλόνητο θάρρος όσων διαδηλώνουν στη Συρία και τη βούλησή τους να παραμείνουν προσηλωμένοι στην αποφυγή της χρήσης βίας. Η ΕΕ επιβεβαιώνει ότι στηρίζει τον συριακό λαό στον αγώνα του για αξιοπρέπεια και ελευθερία, προκειμένου να αποφασίσει ο ίδιος για το μέλλον της χώρας του με ειρηνικά, δημοκρατικά και μη σεκταριστικά μέσα. Ο Πρόεδρος Assad πρέπει να παραιτηθεί αμέσως, ώστε να δρομολογηθεί ειρηνική διαδικασία εκδημοκρατισμού.
3. Η ΕΕ ανησυχεί εξαιρετικά για τις επιδεινούμενες συνθήκες διαβίωσης του συριακού λαού σε ορισμένες περιοχές που πλήττονται από τις αναταραχές, ιδίως στην επαρχία της Χομς. Ο συριακός αρχές πρέπει να μεριμνήσουν για την άμεση ανακούφιση των πληθυσμών που ζουν εκεί, να επιτρέψουν την απρόσκοπτη και διαρκή πρόσβαση των ανθρωπιστικών οργανώσεων και του προσωπικού τους στις περιοχές αυτές και να φροντίσουν για τη λειτουργία βασικών υπηρεσιών και υπηρεσιών υγείας.

4. Η ΕΕ σημειώνει με ικανοποίηση την απόφαση που εξέδωσε στις 22 Νοεμβρίου η Τρίτη Επιτροπή της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία, και χαιρετίζει ιδιαίτερα το γεγονός ότι η απόφαση έλαβε τη στήριξη των αραβικών κρατών. Η απόφαση στέλνει ισχυρό μήνυμα ευρείας και ομόφωνης καταδίκης των συστηματικών παραβιάσεων που διαπράττει το καθεστώς της Συρίας και υπογραμμίζει τη διεθνή στήριξη προς τον Αραβικό Σύνδεσμο. Η ΕΕ χαιρετίζει τη δημοσίευση της έκθεσης της ανεξάρτητης διεθνούς επιτροπής διερεύνησης των παραβάσεων του διεθνούς δικαίου ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία από τον Μάρτιο του 2011. Η προσεχής ειδική σύνοδος του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ για τη Συρία, τη διεξαγωγή της οποίας ζήτησε η ΕΕ, θα μπορούσε να συνεισφέρει στις διεθνείς προσπάθειες να αναγκαστεί η κυβέρνηση της Συρίας να τερματίσει τις αποτρόπαιες πράξεις βίας κατά του πληθυσμού της. Η ΕΕ θα συνεχίσει να ασκεί πίεση για την ανάληψη σθεναρής δράσης από τον ΟΗΕ με στόχο την αύξηση των διεθνών πιέσεων και προτρέπει όλα τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ να αναλάβουν τις ευθύνες τους για τον τερματισμό της βίας στη Συρία και να στηρίζουν τις επιδιώξεις του συριακού λαού για περισσότερες ελευθερίες και πολιτικά δικαιώματα.
5. Η ΕΕ επαναλαμβάνει τη σθεναρή στήριξή τους προς τον συριακό λαό και ενθαρρύνει την αντιπολίτευση της Συρίας να δημιουργήσει ενιαίο μέτωπο και να συνεχίσει να συνεργάζεται με τον Αραβικό Σύνδεσμο για μια επιτυχή μετάβαση. Η ΕΕ θα συνεχίσει να συνεργάζεται ενεργά με αντιπροσωπευτικά μέλη της συριακής αντιπολίτευσης που είναι προσηλωμένα στην αποφυγή της χρήσης βίας και των αποκλεισμών και στις δημοκρατικές αρχές. Χαιρετίζει, εν προκειμένω, τις σχετικές δεσμεύσεις του Συριακού Εθνικού Συμβουλίου.
6. Στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης καταστολής στη Συρία, η ΕΕ αποφάσισε σήμερα να λάβει πρόσθετα περιοριστικά μέτρα που στόχο έχουν να πλήξουν την ικανότητα του καθεστώτος να διεξάγει βάνανυσες επιχειρήσεις καταστολής. Τα νέα αυτά μέτρα αφορούν τον ενεργειακό, τον χρηματοπιστωτικό, τον τραπεζικό και τον εμπορικό τομέα και περιλαμβάνουν την κατονομασία πρόσθετων προσώπων και οντοτήτων που εμπλέκονται σε βιαιότητες ή στηρίζουν άμεσα το καθεστώς. Η ΕΕ, ευθυγραμμιζόμενη με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου, θα συνεχίσει να επιβάλλει πρόσθετα και συνολικότερα μέτρα κατά του καθεστώτος και όχι κατά του άμαχου πληθυσμού, εφόσον συνεχίζεται η καταστολή. Η ΕΕ θα συνεχίσει τις στενές διαβουλεύσεις της με τον Αραβικό Σύνδεσμο για το συγκεκριμένο θέμα και καλεί τη διεθνή κοινότητα να συμμετάσχει στις προσπάθειές της και στις προσπάθειες του Αραβικού Συνδέσμου να πλήξουν όσους ευθύνονται ή συνδέονται με τις βίαιες πράξεις καταστολής και όσους στηρίζουν ή ωφελούνται από το καθεστώς.
7. Μόλις παραιτηθεί ο Πρόεδρος Assad και δρομολογηθεί διαδικασία γνήσιου εκδημοκρατισμού, η ΕΕ είναι έτοιμη να αναπτύξει νέα και φιλόδοξη εταιρική σχέση με τη Συρία σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος με μέσα όπως η κινητοποίηση βοήθειας και η ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών δεσμών».

– *Υεμένη*

Το Συμβούλιο συζήτησε την κατάσταση στην Υεμένη και ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει την υπογραφή στις 23 Νοεμβρίου της συμφωνίας πολιτικής μετάβασης στην Υεμένη και του μηχανισμού εφαρμογής της. Η ΕΕ συγχαίρει το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου για την πρωτοβουλία του και τις διαρκείς προσπάθειες διαμεσολάβησης που κατέβαλε υπέρ αυτής της διευθετήσεως, σε στενή και εποικοδομητική συνεργασία με τους διεθνείς εταίρους.

Η ΕΕ καλεί τώρα όλα τα μέρη να υλοποιήσουν καλόπιστα τις δεσμεύσεις τους για ειρηνική και ομαλή μετάβαση, η οποία και παραμένει άκρως σημαντική για μια χωρίς αποκλεισμούς διαδικασία δημοκρατικής ανανέωσης υπό την ηγεσία της Υεμένης. Οι προκλήσεις που έχει ενώπιόν της η Υεμένη είναι τεράστιες. Η νέα μεταβατική κυβέρνηση εθνικής ενότητας πρέπει να δράσει επείγοντως για να υπερβεί την ανθρωπιστική και οικονομική κρίση, αλλά και την κρίση ασφαλείας που αντιμετωπίζει σήμερα η Υεμένη.

Η ΕΕ θλίβεται βαθιά για τη συνεχιζόμενη βία μετά την υπογραφή της 23ης Νοεμβρίου και επαναλαμβάνει την έκκλησή της προς όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να παύσουν αμέσως κάθε μορφής βία και προκλήσεις και να δεσμευθούν εποικοδομητικά στη μεταβατική διαδικασία.

Η υπογραφή της συμφωνίας αποτελεί κρίσιμο πρώτο βήμα προς την εφαρμογή της απόφασης 2014 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, που εγκρίθηκε ομόφωνα στις 21 Οκτωβρίου 2011. Η απόφαση καταγράφει τις σοβαρές ανησυχίες της διεθνούς κοινότητας για την κατάσταση στην Υεμένη και απαιτεί ειρηνική μεταβίβαση της εξουσίας. Οι μεταγενέστερες εκθέσεις του Γενικού Γραμματέα, αρχής γενομένης με την έκθεση της 28ης Νοεμβρίου, παρέχουν ένα σημαντικό μέσο στη διεθνή κοινότητα προκειμένου να εξακολουθήσει να παρακολουθεί ενεργά και εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη της κατάστασης.

Η ΕΕ αισιοδοξεί ότι η διαδικασία μετάβασης που μόλις άρχισε θα μετασχηματισθεί σε στέρεα βάση για την εθνική συμφιλίωση στην Υεμένη. Αναμένεται να ικανοποιήσει τις νόμιμες απαιτήσεις και προσδοκίες όλων των κατοίκων της Υεμένης από άκρη σε άκρη και όλων των στρωμάτων της κοινωνίας της χώρας, συμπεριλαμβανομένων των οργανώσεων πολιτών, των γυναικών και των νέων.

Η ΕΕ θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να βοηθήσει τον λαό της Υεμένης, ιδίως μέσω της ανθρωπιστικής βοήθειας και της στήριξης προς την ανάπτυξη, που χρειάζονται επείγοντως. Η ΕΕ θα συνεχίσει να παρακολουθεί την κατάσταση».

– *Η ανταπόκριση της ΕΕ στις εξελίξεις στη Νότια Γειτονία*

Το Συμβούλιο κατέγραψε την πρόοδο στην εφαρμογή της οριζόντιας προσέγγισης της ΕΕ στις μεταβατικές διαδικασίες που σημειώνονται στη νότια γειτονία της και ενέκρινε τα συμπεράσματα που παρατίθενται στο έγγρ. [17967/11](#).

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Γεωργία

Η δωδέκατη σύνοδος του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας πραγματοποιήθηκε στο περιθώριο του Συμβουλίου. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. ανακοινωθέν Τύπου [17804/11](#).

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ****Έλεγχος των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού**

Το Συμβούλιο σημείωσε τη δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού.

Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας

Το Συμβούλιο σημείωσε τις προετοιμασίες εν όψει της δωδέκατης συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας, το οποίο πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες την 1η Δεκεμβρίου 2011.

Ευρωπαϊκό Ταμείο για τη Δημοκρατία (ΕΤΔ)

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματά του της 20ής Ιουνίου σχετικά με την πρόταση δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ταμείου για τη Δημοκρατία, το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για το προπαρασκευαστικό που πραγματοποίησε ιδίως η ΕΥΕΔ και η Επιτροπή και σημειώνει το υποβληθέν σχέδιο δήλωσης. Το Συμβούλιο προσβλέπει στην ταχεία συνέχιση των εργασιών και καλεί την ΕΜΑ να καθοδηγήσει τη διαδικασία προς τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τη Δημοκρατία».

Σχέσεις με τη Ρωσία

Το Συμβούλιο σημείωσε την πρόοδο στις προετοιμασίες της συνόδου κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, που θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες στις 14-15 Δεκεμβρίου 2011.

ΚΟΙΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ**Αστυνομική αποστολή της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη**

Το Συμβούλιο παρέτεινε την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (EUPM) για άλλους έξι μήνες, μέχρι τις 30 Ιουνίου 2012. Ενόψει της περάτωσης της αποστολής, η EUPM θα προετοιμάσει την παράδοση όσων βασικών καθηκόντων απέμειναν στο γραφείο του Ειδικού Εντεταλμένου της ΕΕ.

ΕΟΑ – Συνεργασία με την Ελβετική Συνομοσπονδία

Το Συμβούλιο ενέκρινε πλαίσιο για τη συνεργασία ανάμεσα στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας και το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, εν όψει της σύναψής του από το Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΟΑ. Το ελβετικό Υπουργείο Άμυνας και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας μπορούν επομένως να συνεργάζονται στην έρευνα και την τεχνολογία, καθώς και στον τομέα των εξοπλισμών σε επίπεδο σχεδίου και προγράμματος. Το πλαίσιο καθορίζει διαδικασίες για αμοιβαία διαβούλευση καθώς και για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σε ad hoc προγράμματα και σχέδια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας.

Έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας

Το Συμβούλιο σημείωσε έκθεση του επικεφαλής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας.

Κατευθυντήριες γραμμές για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας

Το Συμβούλιο ενέκρινε κατευθυντήριες γραμμές για τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας το 2012.

Στρατιωτικές δυνατότητες της ΕΕ

Το Συμβούλιο σημείωσε την ενιαία έκθεση προόδου σχετικά με την ανάπτυξη στρατιωτικών δυνατοτήτων της ΕΕ για το δεύτερο εξάμηνο του 2011 και ενέκρινε τη διαβίbasή της στο NATO για ενημερωτικούς σκοπούς.

Έκθεση του 2011 για την ΚΠΑΑ και την εκπαίδευση σε θέματα ΚΠΑΑ

Το Συμβούλιο σημείωσε τη γενική ετήσια έκθεση του 2011 για την Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ) και την εκπαίδευση σε θέματα ΚΠΑΑ.